

飲冰室專集

讀異部宗輪論述記

世友菩薩造

唐三藏法師玄奘譯
慈恩法師窺基述記

(一) 本論之價值及傳譯源流

異部宗輪論者，世友菩薩敘述佛滅後五百年間印土教團分裂蛻變之狀態也。述記序論云：「人隨理解，情見不同，別而爲類，名爲異部。所主之法，互有取捨，喻輪不定，故曰宗輪。」命名之意，略具於是。佛教二千年來，循進化之公例，常爲不斷的發展，其最顯著之跡，則由小乘而進爲大乘也。大乘派別，雖肇興於印度，而實光大於中國。故治佛教史者，多能言之。小乘派別，則雖在印度，所謂兩部、四部、五部、十八部、二十部等名稱，雖散見羣籍，然語焉不詳。學者憾焉，既不審小乘蛻變之迹，則大乘發展之途徑，決無由說明。於是生出兩種偏至之論：其一，則如中國相傳舊說，謂佛在世時大乘教已圓滿成立；其二，則如歐洲多數學者所倡「大乘非佛論」。兩說各馳極端，而皆非其真也。吾以爲欲對於佛教史爲系統的研究，宜破除小乘大乘名目，觀其各派相互之影響，而察其教理蛻進之所由，而惜乎此類資料，缺乏已極也。本書雖極簡略，不能使吾輩滿足，且又爲一派私言，持論不無偏至，然既別無他書能視此更完備者，則吉光片羽，其至可寶矣。

造論者世友菩薩，或譯爲天友。

如世親亦
譯天親

或譯音爲婆須密，爲伐蘇密多羅。「禪宗」所謂西土第七祖者，即其

人也。婆須密集序文稱其當繼彌勒作佛名師子如來。則其道行增位之尊崇。可以想見。其所著書譯出。今存藏中者。尚有阿毘達磨品類足論十二卷。阿毘達磨界身足論三卷。此即有名的六足論之二足。說詳次篇。尊婆須密菩薩所集論十卷。別有衆事分阿毘論十二卷。則品類足論之異譯也。品類界身二足。爲說一切有部之寶典。據此可知其爲「有部」大師。但其年代。頗有異說。據西域記卷三言。迦膩色迦王結集大毘婆沙時。世友實爲首座。茲事在西第二世紀初期。實佛滅六百年後矣。據達磨多羅禪經卷上則婆須密（世友）爲優婆塞多之弟子。爲僧伽羅父之師。案邇多爲阿育王師。羅父爲迦膩色迦王師。皆確有考證。兩王相去三百餘年。世友雖壽斷不容前後相及。彼若誠爲邇多弟子。則當是西歷紀元前百餘年之人。若誠爲羅父師。則當是紀元後六七十年之人。今考大毘婆沙實解釋邇多衍尼子之發智論。而發智論又似解釋六足。然則著品類界身二足之世友。決當爲邇多衍尼之前輩。無緣參預婆沙之結集。故多羅那達氏之印度佛教史。疑爲有先後同名之兩世友。塔氏爲十七世紀之西藏人。著印度佛教史一書。八六九年譯成德文。在俄京出版。歐人治印度學者甚重之。以吾臆斷。則西域記所言世友加入結集。不過一種神話。殆非事實。並詳諸毗婆沙條下。但本論中述及佛滅四百年後事。則其能否逮事優婆塞多。亦成疑問。邇多爲阿育王師。王以佛滅後二百十九年即位。要之世友必爲西歷紀元前之人。而爲「說一切有部」之耆宿。可斷言也。

此書中國前後有三譯本。今大藏中合爲一卷。其目如下。

第一譯 十八部論 譯者 佚名

第二譯 部執異論 譯者 陳 眞諦三藏

第三譯 異部宗輪論 譯者 唐 玄奘三藏

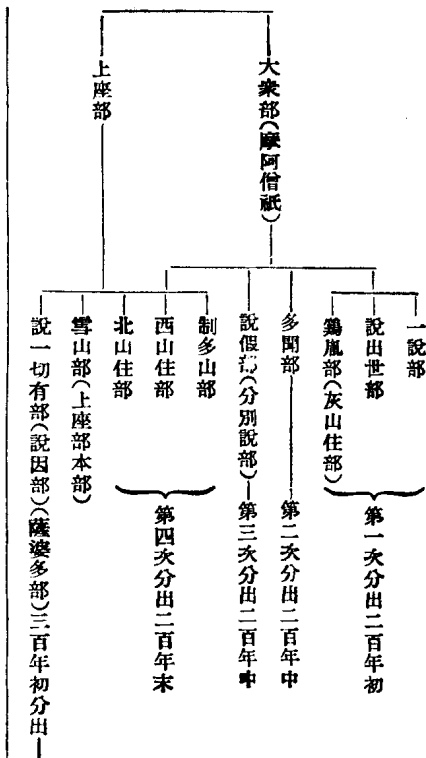
十八部論舊題爲失譯，但其頌文中有『羅什法師集』一語，其正文之「他韓羅」三字下又夾注五字云：「秦言上座部」也。據此則似出鳩摩羅什矣，但其發端冠以文殊師利問經分別部品一篇，殆後人所屬增耶。文殊問經梁僧迦婆羅譯遠在羅什後此所錄者其第十五品也真諦之部執異論與宗輪內容全同，慈恩述記言所以再譯之故謂「昔江表陳代已譯茲本……詳諸貝葉校彼所翻詞或爽于梵文理有乖于本義彼所悟者必增演之有所迷者迺剪截之今我親教三藏法師玄奘以大唐龍朔三年七月十四日于玉華宮重譯斯本」蓋謂真諦本有舛誤也其舛誤處述記具辨今不引。

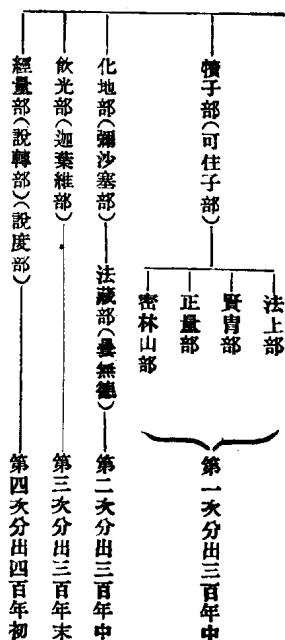
大藏中只有論而述記不存，唐代經錄亦未著錄，惟日本有單行本，論文簡略，不足鑒心，慈恩躬承奘師博極羣籍，其所疏解價值可推，翻刻流通亦弘法者所當有事也。

(二)二十部之敘述

論中首敘佛滅後百有餘年無憂王即阿育王時佛教徒因議大天（摩訶提婆）所倡異論五事詳下分爲「上座」「大衆」兩部，後即於此第二百年中百餘年由大衆部分出三部：（一）一說部，（二）說出世部，（三）雞胤部。秦譯作窟居部陳譯作灰山住部尋又分出一部曰多聞部。秦譯作施設部尋又分出一部曰說假部。秦譯缺陳譯作分別說部及第二百年滿時，有一出家外道亦名大天，重辯「五事」，因乖謬復分三部：（一）制多山部。秦譯皆作支提山部（二）西山住部。秦譯作佛婆（三）北山住部。秦譯作鬱多羅斯羅此百餘年間爲大衆部分裂時期，共分八部，合本部共爲九部。陳譯無西山住部又將「支提」「北山」合爲一謂大衆部所屬共七部其致誤之由蓋緣舊說皆言有十八部而論所舉實二十部真諦欲盡合「十八」之數故任意合併不知十八部云者不計兩本部五

十部云者則並本部算上座部在佛滅後二百年中一味和合三百年初有少乖謬分爲兩部（一）說一切有部亦名說因部秦譯作薩婆多部（二）即上座本部轉名雪山部未幾從說一切有部分出一部名犢子部陳譯作可尋又由犢子部分出四部（一）法上部秦譯作達摩（二）賢胃部秦譯作跋羅陀耶（三）正量部秦譯作（四）密林山部秦譯作六城陳譯作密林住未幾復從說一切有部分出一部名化地部陳譯作彌沙塞又從化地部分出一部名法藏部秦譯作曇無德至三百年末從說一切有部分出一部名飲光部亦名善歲部秦譯作迦葉維至四百年初從一切有部復分出一部名經量部亦名說轉部陳譯作說經部亦名說度部此百餘年間爲上座部分裂時期共分十部合本部爲十一部列表如下





(三)考證及批評

據以上所敘述析其條理如左。

(一)佛教分兩大派。耆宿長老爲一團。曰上座部。此外多數青年信徒爲一團。曰大衆部。而上座部常以正統派自居。

(二)兩派之分。在佛滅後二百年前後。即阿育王時。其動機在「大天五事」。

(三)分派後一百年以內。大衆部先分裂。共成九派。

(四)分派後逾一百年。上座部起革命。新派別爲說一切有部。(省稱有部)舊派退居雪山。仍襲上座名。而有部遂成爲正統。

(五)有部成立後。百餘年間。次第分裂。共爲十派。合雪山之舊上座部。則十一派。

右事實是否完全正確，試參考他書一評駁之。

第一、上座大衆之分，果起于佛滅百年後乎？嘉祥大師三論玄義云：『如來入涅槃，諸聖弟子于祇闍崛山中結集三藏，爾時即有二部名字，一上座部，迦葉所領，但有五百人，二大衆部，卽界外大衆，乃爲萬數。婆師婆羅漢爲主，後多人來結集三藏，迦葉並不許之。』嘉祥此說，未詳所出，但其決非杜撰無疑。疑律藏中必有之，又摩阿僧祇律十二記迦葉等五百人結集竣事時，窟外千人羣起致詰，迦葉卒乃宣言曰：『未制者莫制，已制者我等當隨順學。』據此，則上座大衆之分，實起於佛滅後之數月，而動機則在經律之結集。此次結集，以迦葉、阿難、優波離等爲上首，其所出之經，則四阿含，律則八十誦律，皆所謂小乘者也。惟大衆部所傳之增一阿含，中多含大乘義。印土小乘各宗雖俱宗阿含而所傳之本各不同，我國之增一阿含乃法顯與摩訶僧祇律同時得之摩阿僧祇律，既爲大衆部之律，則增一應亦大衆部之經也。然則兩部之分，蓋由祇闍崛內結集三藏諸長老墨守佛早年所教，以之泐爲定本，而窟外多數之青年抱進步思想者，深爲不滿，自爾以後，佛教遂隱然分爲兩派。特至阿育王時，始建堂堂之旗鼓以相抗耳。本論謂純起于佛滅百年後，似未探其本也。第二、大天（摩阿提婆）爲分派最重要之主動人，殆無可疑。但彼果爲何等入乎？爲何時代之人乎？在佛教史上實成一大問題。本論言大天有二人，前者卽首倡五事異說之人，在第一百年初論主對於其人不置可否。後者爲重提五事之人，在第二百年之末論主稱其多聞精進，相去百餘年，同一人名，同一事蹟，而強指爲二人，實不合情理。印度人時代觀念最不明確，此必本爲一人一事，而傳說兩歧，論主兼採而誤混耳。以理度之，則其人爲第一百年初之人，爲大衆部之確立者，殆較可信。然則其人之道行果何如？述記敘彼小傳，凡數千言，則彼乃烝母、弑父、戕友、誑徒、誣佛之大惡人也。此說錄自大毘婆沙卷九原文，蓋「有部」所傳慈恩因所疏者爲「

有部」之書。故引其說以爲釋。其別著之瑜伽略纂^{卷一}乃褒譽大天。而分別功德論亦云。『唯大天一人是大士。』則其人格之高可想。三論玄義云。『摩訶提婆（大天）取諸大乘經納三藏中釋之。諸阿羅漢結集時。已簡除斯義。而大衆部用此義。上座部不用之。因爾起訾。遂成二部。』此說似最得真相。然則大天者。實創立大衆部之人。亦卽大乘教之遠祖。對於當時上座長老。實行宗教革命。無怪自命正統之「一切有部」。銜之次骨也。而婆沙種種誣蠱之辭。抑徒自擾其編心而已。

第三派別何故盛興於阿育王以後。又極可研究之問題也。佛滅後百五十二年（西紀前三二七）亞歷山大大王大軍侵入印度。印度爲馬基頓領土者垂十年。自此與歐洲交通日繁。大受希臘文化之影響。思想隨而蛻變。此新教義發生之第一原因也。越五十餘年。而阿育王統一全印。前此佛教僅行于中印摩竭陀附近一帶而已。阿育灌頂後。乃派人傳教于四方。彼其政權所及之地。卽教權所被之地。夫宗教必須有順應環境性乃能生存。佛教既普被于種種異言異俗之民族。則其所詮譯所理解自不能悉仍其舊。當然各帶地方的色彩。觀其諸部之名。如所謂「灰山住」「制多山住」「西山住」「北山住」「密林山住」等。皆以地爲識別。則其含有地方黨派的意味。殆無可疑。然此實自阿育傳教啓之。此新教義發生之第二原因也。